

Isa

## Chapter 43

## Bengali Interlinear Reference: Bengali Bibl

—	כִּי גָּאֵל־זִיךְרָה	—	צִירָא	אַל	יִשְׂרָאֵל	וַיִּצְרָאֵל	וַיִּצְרָאֵךְ	יַעֲקֹב	בְּרָאֵךְ	יְהוָה	אָמֵר	כֵּה	וַיַּעֲתֵה
			<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H6258</a>	
									אֲתָה:	לִידָךְ	בְּשֶׁמֶךְ	קָרְאָתִי	
											<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	

আমি যাকোবে প্রভু তোমার সৃষ্টিকর্তা। ইশ্বারেলে প্রভুই তোমার সৃষ্টিকর্তা। এখন প্রভু বলেন। “ভীত হয়ো না। আমি তোমাকে রক্ষা করেছি। আমি তোমার নাম ধরে ডেকেছি। তুমি আমারই।”

אָשָׁ	בְּמוֹרָ	תְּלִדָּ	כִּיּ	יִשְׁתְּפּוֹךְ	לֹא	וּבְנָהָרוֹת	אָנִי	אָזְקָדָ	בְּמִלְמָ	תְּעַבֵּר	כִּיּ	לֹא
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1119</a>	<a href="#">H3212</a>	—	<a href="#">H7857</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H4325</a>	—	—	<a href="#">H3808</a>

তুমি যখনই সমস্যায় পড়বে আমি তোমার পাশে থাকবো নদী পার হতেও তোমার কষ্ট হবে না আগুনের মধ্যে দিয়ে হাঁটার সময়ও তুমি দেখবে না অগ্নিশিখা তোমাকে আঘাত করবে না

וְסָבָא	כֹּשׁ	מִצְרִים	כְּפָרֶךְ	נָתַתִּי	מוֹשִׁיעַךְ	יְשָׁרָאֵל	קָדוֹשׁ	אַלְתָּיוֹדִיךְ	יְהֹוָה	אָנָּי	כִּי	—
<a href="#">H5434</a>	—	<a href="#">H4714</a>	—	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	תְּחִזְקָה :	—

କାରଣ ଆମି ପ୍ରଭୁ ତୋମାର ଈଶ୍ୱର ଆମି ଇନ୍ଦ୍ରାୟନେର ପବିତ୍ରତମ ତୋମାର ରକ୍ଷକର୍ତ୍ତା ଆମି ତୋମାର ଜନ୍ୟ ମୂଲ୍ୟ ଦିତେ ମିଶରକେ ଦିଯାଇଛିଲାମ ଆମି ତୋମାକେ ଆମାର କରତେ କଥ ଓ ସବା ଦିଯାଇଛିଲାମ

מائلר	זכיר	בעין	נכברת	ונאי	אַהֲבָתִיךְ	וְאַתָּה	אָרֶם	תְּחִתִּיךְ	וְלֹאֲנִים	תְּהִתְ	גַּפְשָׁךְ
H5315	H8478	H3816	H8478	H0120	H5414	H0157	H0589	H3513	H3365	—	—

তুমি আমার কাছে খুবই গুরুত্বপূর্ণ তাই আমি তোমাকে সম্মান করিব। আমি তোমাকে ভালবাসি এবং আমি সব দেশসমূহ এবং জাতিগুলি তোমাকে দেব যাতে তুমি বাঁচতে পারব।

אַל-	תִּירָא	כִּי	אַתָּה-	אַנְיָה	מִמְזָרָה	אַבְיָה	זְרַעַד	וּמִמִּעָרֵב	אַקְבָּצָה-
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H6908	H4628	H2233	H0935	H4217	H0589	H0854		H3372	H0408

“সুতৰাঁ ভীত হবে না! আমি তোমার সঙ্গে আছি! আমি একত্তিত করব তোমাদের শিশুদের এবং ফিরিয়েও দেব। আমি তাদের প্রাচ্য ও পার্শ্বাঞ্চ থেকে এনে দেব।

הארץ:	מקצתה	ובנווי	מרחוק	בני	הביא	תכלאי	אל-	וילטמן	תני	לצפון	אמר	6
H0776	H1323	H7350		H0935	H3607	H0408	H8486	H5414	H6828	H0559		

উত্তরকে আমি বলবং আমার লোকদের আমাকে দিয়ে দাওং দক্ষিণকে বলবং আমার লোকদের বন্ধী করে রেখো না দূরবর্তী স্থান থেকে আমার পত্রকন্যাদের আমার কাছে ফেরৎ দিয়ে দাওং

כָּל	תְּנִקְרָא	בְּשָׁמִי	וּלְכִבּוֹרִי	בְּרָאָתִי	יִצְרָאִי	אָפָּי	עִשְׂתִּיו:
	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H0637</a>

আমাৰ সব লোকদেৱ যাদেৱ কাছে আমাৰ নাম আছে। আমাৰ কাছে ফিরিয়ে দাও। আমি এসব লোকদেৱ নিজেৰ জন্যই সৃষ্টি কৱেছিলাম। আমি তাদেৱ সৃষ্টিকৰ্তা। তাৰা আমাৰই।"

הַזְּבִּיא	עַמְּ	עֹרֶב	וְעִינִים	יָשָׁן	וְתְּרִשְׁים	וְאַגְּנִים	לְמוֹעֵד
	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5787</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H2795</a>	<a href="#">H0241</a>		

ঈশ্বৰ বলেন। "চোখ থাকা সত্ত্বেও যারা অন্ধ তাদেৱ বাইৱে বেৱ কৱে কান থাকা সত্ত্বেও যারা বধিৰ তাদেৱ বাইৱে বেৱ কৱে।

כָּל	הַגּוּיִם	נִקְבָּצָיו	יְחִידָיו	וַיַּאֲסַפֵּל	לְאַמִּים	בְּהַמִּי	בְּבָהָם	גַּוְיִד	זֹאת	וְרָאשָׁנָות	יְשִׁמְעָנוּ
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6908</a>		<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H3816</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H8085</a>	

אমি সময়ের ও প্রত্যেক দেশের একত্রিত হওয়া উচিত। হতে পাৱে। তাদেৱ কাৰো মূৰ্তি বলতে চেয়েছিল প্ৰথমে কি ঘটেছিল। তাদেৱ উচিত তাদেৱ সাক্ষীদেৱ নিয়ে আসা। সাক্ষীদেৱ উচিত সত্য কথা বলা। এটা দেখাবে যে তাৰা সঠিক।"

אָמָם	עַדִּי	גָּאָמָן	יְהֻדָּה	וְעַבְרִי	אָשֶׁר	בְּתָרְבִּי	לְמַעַן	תְּרִדְעִי	וְתְּאַמְּנוּ	לִי	וְתַּבְנִינוּ
	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H0995</a>		
כִּי	אָנָּי	הַדָּוָא	לִפְנֵי	לֹא	נוֹצֵר	אָל	וְאַחֲרִי	לֹא	יְהֻדָּה:	לִ	וְתַּבְנִינוּ

প্ৰভু বলেন। "তোমোৱা লোকোৱা আমাৰ সাক্ষী। তোমোৱা হচ্ছো সেই দাস। যাদেৱ আমি বেছে নিয়েছিলাম। আমি তোমাদেৱ বেছে নিয়েছিলাম যাতে তোমোৱা আমাকে জানতে পাৱ এবং আমাকে বিশ্বাস কৱতে পাৱ। আমি তোমাদেৱ বেছে ছিলাম যাতে তোমোৱা উপলব্ধি কৱতে পাৱ যে 'আমি হলাম ঈশ্বৰ।' আমি সত্যিকাৱেৱ ঈশ্বৰ। আমাৰ আগে কোন দেবতা ছিল না এবং আমাৰ পৱে কোন দেবতা থাকবে না।"

אָנָּכִי	אָנְכִי	אָנְכִי	יְהֻדָּה	וְאַיִן	מִכְלָעֵדִי	מוֹשִׁיעַ:
	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1107</a>	<a href="#">H3467</a>

আমি নিজেই হলাম প্ৰভু। অন্য কোন পৰিত্বাতা নেই। আমিই একমা৤ পৰিত্বাতা।

אָনְכִי	הַגְּדָרִי	וְהַשְׁמָעִי	בְּכָם	גַּרְגָּרִי	יְהֻদָּה	নָאָמָן	עַדִּי	וְאַיִן	אָנְכִי	אָנְכִי
	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>

ঃ লাঃ  
H0410

আমিই একমা৤ ঈশ্বৰ যে তোমাদেৱ সঙ্গে কথা বলেছিলাম। আমি তোমাদেৱ রক্ষা কৱেছিলাম। এসৱ কথা আমি তোমাদেৱ বলেছি। এমন নয় যে তোমাদেৱ সঙ্গে কেউ ছিল যে একজন অপৰিচিত লোক। তোমোৱা আমাৰ সাক্ষী এবং আমি ঈশ্বৰ।" ॥ প্ৰভু নিজেই এই সব কথা বলেছেন। ॥

13	গাম	মিয়োম	আন্নী	আন্কিম	আন্কিম	য়েহুদা	আগাৰ	ওয়াইন	মিশ্ৰায়ী	বেক্সম	আফাল	য়েশিবাহ	ওমি	স
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H7725</a>				

"আমি সব সময়ই ঈশ্বৰ। যখন আমি কিছু কৱি তখন আমাৰ কাজেৱ কেউই পৰিবৰ্তন ঘটাবে না। এমন কি আমাৰ ক্ষমতা থেকে কেউ কোন লোককে রক্ষা কৱতে পাৱবে না।"

כָּהּ	אָמַר	יְהוָה	נָאָלָכֶם	קָדוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל	לְמַעַנְכֶם	שְׁלֹחֵי	בְּבָלָה	וְהַנְּרַחַת	כָּרִיחִים
<a href="#">H1281</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>
								רְנַתֶּם:	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">כָּלָם</a>
								<a href="#">H7440</a>	<a href="#">H0591</a>	<a href="#">H3778</a>
										<a href="#">H3605</a>

প্রভু ইস্রায়েলের পবিত্রতম তোমাদের আশ্চর্যকর্তা বলেন। “আমি বাবিলে তোমাদের জন্য সেনা পাঠাব সমস্ত তালাবন্ধ ফটক আমি তেজে ফেলব এবং কল্দীয়দের গানগুলি বিলাপে পর্যবসিত হবে।

אָנָי	יְהוָה	קָדוֹשׁכֶם	בּוֹרָא	יִשְׂרָאֵל	מַלְכָכֶם:	ס
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4428</a>	

আমিই তোমাদের প্রভু তোমাদের সৈশ্বর আমি ইস্রায়েলের সৃষ্টিকর্তা আমি তোমাদের রাজা।

הַמּוֹצִיא	רְכָבָה	וְסָס	תְּיִל	וְעִזּוֹ	יְהִיוֹ	בְּלֵ	יְשָׁכְבֶל	דָּעֵבָה	כְּפֶשֶׁתָּה	כָּבָבָה:	נִתְיַבֵּה	עַזִּים	וּבְנִים	גָּרָד	עַזְמָה	בְּיִם	הַנּוֹתָן	יְהוָה	אָמַר	כָּהּ	
	<a href="#">H3541</a>			<a href="#">H5808</a>	<a href="#">H2428</a>		<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H1846</a>	<a href="#">H6594</a>	<a href="#">H3518</a>				<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>

প্রভু সমুদ্রের মধ্যে দিয়ে সড়ক বানাবেন। নিজের লোকদের জন্য এমনকি জলের মধ্যে দিয়ে তিনি রাস্তা গড়ে দেবেন। এবং প্রভু বলেন।

אַל	תְּזַכְּרוּ	רְאִשְׁנֹות	וְקִרְמִינִיּוֹת	אַל	תְּתַבְּנִי:	כָּבָבָה	יְקַוּמוּ	דָּעֵבָה	כְּפֶשֶׁתָּה	כָּבָבָה:	כָּבָבָה
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H6931</a>	<a href="#">H0995</a>			<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H1846</a>	<a href="#">H6594</a>

তাই শুরুতে যেসব ঘটনা ঘটেছিল তা আর মনে কোরো না। যা বহুকাল আগে ঘটে গেছে তা আর স্মরণ কোরো না।

הַגְּנוּבִי	H2009	עֲשָׂה	חַדְשָׁה	עַתָּה	חַצְמָה	תְּלָא	תְּרָדִיעָה	אָרֶבֶל	אָשָׁר	בְּרִיאָה	גָּרָד	H0637	H3045	H3808	H6779	H6258	H2319	H2009

নিরূপ:

[H5104](#)

কেন না এখন আমি নতুন কিছু করব। এখন তোমরা নতুন গাছের মতো বেড়ে উঠবে। তোমরা নিশ্চিত ভাবেই জান এটা সত্য। সত্যই আমি মরুভূমিতে রাস্তা বানাব। শুষ্ক জমিতে সত্যই আমি নদী তৈরী করব।

תְּכַבְּרִי	לְהַשְׁקוֹת	עַמִּי	בְּהִתְרִירִי	מִים	নִהְרֹות	בְּמִדְבָּר	נְתִי	כִּי	יְעַנְהָ	וּבְנֹוֹת	תְּ�נִים	הַשְׁדָּה	חַיִת	תְּכַבְּרִי		
	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H0972</a>		<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6779</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H2009</a>	

মরুভূমিতে জল জোগানোর পর বন্য জন্মরা। যেমন শিয়াল এবং উটপাথী আমাকে সম্মান জানাবে। আমার বেছে নেওয়া লোকদের জন্য। আমার নিজের লোকদের জন্য আমি জলের ব্যবস্থা করব।

עַמִּי	זֶה	יְצָרָה	לִי	תְּהַלְּתִי	יִסְפְּרִי	ס
	<a href="#">H2098</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H8416</a>			

এই লোকদের তো আমিই সৃষ্টিকর্তা এবং এরা আমার প্রশংসা করে গাইবে।

וְלֹא־	אָתִי	קְרָאָתִי	יְעַלְבָּב	גִּנְעָת	בְּיִ	וַיְשַׁרְאַל:
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>

“ঘাকোব॥ তুমি আমার কাছে প্রার্থনা করনি॥ কেন? কারণ তোমরা ইন্দ্রায়লের লোকরা আমার বিষয়ে ক্লান্ত হয়ে পড়েছে॥

וְلֹא־	הַשְׁבְּרָאֵךְ	בְּמַנְחָה	לֹא־	כְּבָרָאֵנִי	לֹא־	זָוְבְּחֵה	שָׁה	עַלְתְּחִיכָּה	לֹא־	הַבְּיָאֵךְ	בְּלִבְנָה:
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2077</a>		<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3021</a>

হোগুন্তিক ব্লিবন্না:

[H3828](#)

তোমরা তোমাদের মেষকে আমার জন্য উৎসর্গ করতে আন নি॥ তোমরা আমাকে সম্মান জানাও নি॥ তোমরা আমার জন্য বলি দাও নি॥ আমার উদ্দেশ্যে বলি দেবার জন্য আমি তোমাদের বাধ্য করিনি॥ আমি তোমাদের ধূপ জ্বালাতে বাধ্য করিনি॥

וְلֹא־	בְּחַתְאֹוְתִּיךְ	בְּחַתְאֹוְתִּיךְ	לֹא־	הַরְיוֹתְনִי	לֹא־	הַעֲבָרְנִי	לֹא־	הַרְיוֹתְנִי	וְבְּחַתְאֹוְתִּיךְ	בְּכָסְף	לֹי	כְּבִיתָה	לֹא־
<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H7301</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H7070</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H3021</a>		

হোগুন্তিক ব্যুন্তিক:

[H5771](#)

তাই তোমরা আমাকে সম্মান জানাবার জন্য সামগ্রী এয় করতে অর্থ ব্যয় করনি॥ হোমবলির চর্চি দিয়ে তোমরা আমাকে সন্তুষ্ট করনি॥ কিন্তু তোমরা তোমাদের পাপসমূহ দিয়ে আমাকে ভারাক্রান্ত করেছিলে॥ তোমাদের কুকর্মসমূহ আমাকে খুব পরিশ্রান্ত করে তুলেছে॥

אָנָכִי	אָנָכִי	לֹא־	אָזָכֶר:	לֹא־	פְּשָׁעֵיךְ	לִמְעָנִי	וְחַתְאֹוְתִּיךְ	לִמְעָנִי	מִתְחַדֵּה	הַיְאָה	אָנָכִי	אָנָכִי	לֹא־
<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H6588</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0595</a>				

“আমি॥ আমিই একমাত্র যে তোমাদের সব পাপ ধূয়ে মুছে পরিষ্কার করে দিই॥ নিজেকে খুশি করতে এইসব আমি করি! তোমাদের পাপের কথা আমি মনে রাখব না॥

הַזְּכִירְנִי	גְּשָׁפְתָה	יְהִידָה	סְפָר	אָתָה	לִמְעָנִי	וְחַתְאֹוְתִּיךְ	לִמְעָנִי	מִתְחַדֵּה	הַיְאָה	אָנָכִי	אָנָכִי	לֹא־
<a href="#">H6663</a>	<a href="#">H4616</a>							<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H2142</a>			

আমাকে মনে করিয়ে দিও॥ তোমাদের প্রশংসনীয় গুনের কথা॥ আমাদের এক সঙ্গে বসে সিদ্ধান্ত নেওয়া॥ উচিং কোনটা ঠিক॥ তোমাদের কৃতকর্মের কথা আমাকে বলা উচিং এবং প্রমাণ কর যে তোমরা ঠিক॥

אָבִיךְ	הַরְאָশׁוֹן	חַטָּא	סְפָר	אָתָה	לִמְעָנִי	וְחַתְאֹוְתִּיךְ	לִמְעָנִי	מִתְחַדֵּה	יְהִידָה	קְשֻׁעוֹ	בְּיִ	וַיְשַׁרְאַל:
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H6586</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1421</a>					

তোমাদের প্রথম পিতা পাপী॥ তোমাদের আইনজীবিরা আমার বিরুদ্ধচরণ করেছে॥

וְאַחֲרָל	לִמְדּוֹתִים:	בְּיִ	קְשֻׁעוֹ	וְמִلְחִיךְ	חַטָּא	הַরְאָশׁוֹן	אָבִיךְ	לֹא־
<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1421</a>			

আমি তোমাদের পবিত্র শাসকদের অপবিত্র করেছি॥ আমি ঘাকোবকে ধূসের এবং ইন্দ্রায়েলকে অভিশাপের শাস্তি দিয়েছি॥”